

文藻外語大學公共關係室剪報表格

資料來源：港都國際新聞報(1)

日期：114年09月16日



NSLI-Y Highlight: Shoushan National Park

- Responsibilities: translation, editing, giving guided tours
- Volunteered twice a week from October to April
- Language progress:
 - First experience using Chinese in a workplace setting
 - Translation skills
 - Language immersion
- Cultural immersion:
 - Community engagement: volunteering, radio broadcast
 - Relationships with park staff and visitors



壽山國家自然公園多語化升級 AI 翻譯打造零距離交流 喜迎國際遊客

位於高雄市區旁的壽山國家自然公園，交通便利，且坐擁山、海、河、港美景，且鄰近高雄港旅運中心及亞洲新灣區。隨著國際遊客比例日益增加，內政部國家公園署國家自然公園管理處近期於壽山國家自然遊客中心完成多語化服務升級，提供中、英、日、韓、德、法、越南、泰國及印尼等 9 國語言展示手冊、旅遊資訊摺頁及語音導覽，更配置 AI 語音辨識系統，支援 30 種語言即時翻譯對答，讓不同國籍遊客都能享受無障礙交流。同時，自管處也積極推動雙語導覽培訓與國際青年實習，希望提供國際遊客更深入、更貼心的旅遊體驗。

文藻外語大學公共關係室剪報表格

資料來源：港都國際新聞報(2)

日期：114年09月16日

語言零距離 體驗無界限 壽山國家自然公園國際友善

壽山國家自然公園為國內首座國家自然公園，範圍涵蓋半屏山、大小龜山、壽山與旗後山，鄰近高鐵、臺鐵、捷運、輕軌與高雄港旅運中心，交通便利，每年吸引超過300萬人次造訪。壽山國家自然公園遊客中心則位於壽山南側，鄰近西子灣及駁二藝術特區等著名景點，外國遊客可搭乘捷運(西子灣站)、輕軌(哈瑪星站)及郵輪(高雄港)後步行抵達。

遊客中心因應外國旅客來訪比例日益增加，以及新住民遊客參訪，自管處特別規劃多語化展示內容與旅遊資訊，確保不同語系的遊客都能使用母語獲得交通、環境教育與遊憩訊息，縮短語言障礙造成的資訊落差。另外，壽山國家自然公園遊客中心新配置AI語音辨識系統，可即時辨識30種語言並進行雙向翻譯對答。外國遊客可使用母語與櫃檯人員交談，AI語音辨識系統自動辨識語種後轉換為中文，再將回覆翻譯回該語言，讓跨國交流不再因語言受限，服務品質大幅提升。

落實2030雙語政策 在地資源串聯 增進與外籍人士互動交流

配合「2030雙語政策」，今(114)年自管處與國家發展委員會辦理「國家公園導覽及活動融入雙語元素計畫」，整合在地資源，串聯學校(文藻外語大學)、地方組織(高雄市英語演講勵進會 Kaohsiung Toastmasters Club)、公私部門(各級學校)、機關內部其他單位(高雄都會公園)等，共同打造在地雙語資源網絡。除了開設「英語展場及旗後山導覽解說培訓」、「英語雙向視譯課程」共5梯次，並推出10場「雙語淺山生態環教體驗活動」，如〈尋找神秘的壽山魔法石〉雙語探洞活動、〈斯文猴淺山探索營〉雙語暑期營隊、〈旗後山時光之旅〉雙語環教活動、〈雙語繪本演譯暨中秋民俗體驗活動〉雙語中秋節民俗活動等多場特色活動。參加之外籍人士於參加活動後高興表示，非常感謝自管處舉辦雙語活動，因剛來臺灣的時候聽不懂中文，無法參加活動，藉由雙語活動的機會，能夠參與並和臺灣人進行交流，活動讓他們能更快融入臺灣，也提升了與在地民眾交流的機會。

提供外籍青年實習平台 推廣臺灣國家公園之美

自去年10月起至今年5月，壽山國家自然公園迎來了一群特別的實習生—來自美國、獲得「美國國務院青年國家安全語言計畫(NSLI-Y)」獎學金的5位大學生。他們在文藻外語大學學習華語之餘，也走進國家自然公園，展開一場結合語言、自然與文化的實習之旅。

這項由美國政府資助的計畫，主要鼓勵學生到海外學習關鍵語言，而自管處則提供了一個多元的實習舞台。實習期間學生們不僅參與課程學習、實務操作、實地走讀與活動協助，更在親身體驗中，扎實認識國家自然公園、了解臺灣獨特的自然生態與人文故事。他們學到的不只是知識，更是臺灣人與自然共存、永續利用資源的生活態度。更特別的是，這些美籍學生也把語言優勢發揮得淋漓盡致—協助優化英語文案、參與雙語活動舉辦、進行英語導覽，讓壽山國家自然公園的外語服務品質更上一層樓，國際遊客的體驗也更加貼心。

文藻外語大學公共關係室剪報表格

資料來源：港都國際新聞報(3)

日期：114年09月16日

實習結束後，他們帶著滿滿收穫返回美國，並在華府進行報告，特別分享在壽山國家自然公園經驗，並承諾將在臺灣所學應用在未來生活中，成為宣傳臺灣國家自然公園與推廣臺灣優質環境教育，成為壽山國家自然公園與國際建構溝通橋梁的青年大使。

國家公園是臺灣面對國際的名片，自管處將持續精進強化多語化與智慧化服務、拓展國際合作與青年實習平台，致力打造一個「零距離、無國界」的友善遊憩環境，期許透過自然體驗與文化交流的串聯，將臺灣的自然之美與人文故事分享給全球旅人。